



HO/00 SCALE MODEL CONSTRUCTION KIT

T34 MEDIUM TANK

N 01316

The most widely used Russian tank in the Second World War, and one of the outstanding tanks of all time was the T34. It was first produced in 1940 but its existence remained a close secret until the German invasion in June 1941. The T34 was superior in every way to other tanks in service at that time; it was faster, better armoured and carried a larger gun. Perhaps most important of all it was reliable and extremely simple enabling it to be produced in large numbers. When first introduced, the T34 was fitted with a small turret carrying a 76.2mm gun and this T34/76 version is one of the two which can be built from this kit. The T34/76 achieved

its greatest fame at the Battle of Stalingrad when tanks were being driven straight off the production line into combat. In 1943 the T34/85, also featured in this kit, was introduced. This carried a larger 85mm calibre gun in a bigger turret. The T34 was powered by a 500 h.p. diesel engine giving a road speed of approximately 30 m.p.h. Armament, in addition to the main gun, consisted of two 7.62mm machine guns. The weight was 26 tons and 4 crew in the T34/76, increased to 32 tons and 5 crew in the T34/85.

Le T34 était le char d'assaut russe le plus utilisé pendant la Seconde Guerre mondiale et l'un des chars les plus remarquables de tout temps. Il fut fabriqué en premier lieu en 1940, mais son existence demeura strictement secrète jusqu'à l'invasion allemande en juin 1941. Le T34 était supérieur sous tous les rapports aux autres tanks en service à cette époque; il était plus rapide, mieux blindé et portait un canon plus grand. Ce qui importait peut-être le plus, c'étaient sa fiabilité et son extrême simplicité, de sorte qu'il pouvait être construit en grandes quantités. Lors de son lancement, le T34 était doté d'une petite tourelle portant un canon de 76,2mm et cette version T34/76 est

l'une des deux modèles, qu'on peut construire avec ce jeu. Le T34/76 acquit sa célébrité à la bataille de Stalingrad lorsque les chars étaient conduits directement de la ligne de production au combat. En 1945, le T34/85, qui figure également dans ce jeu, fut introduit. Ce dernier portait un canon plus grand, de 85mm, dans une tourelle plus grande. Le T34 était actionné par un moteur diesel de 500 c.v., avec une vitesse routière de 48 km/h environ. Outre le canon principal, l'armement consistait en deux mitrailleuses de 7,62mm. Le poids du T34/76 était de 26 tonnes et son équipage se composait de 4 hommes, tandis que le T34/85 pesait 32 tonnes et avait un équipage de 5 hommes.

Der T34 war der im 2. Weltkrieg am stärksten eingesetzte russische Panzer, der auch die beste Leistung aufwies. Er wurde zuerst 1940 hergestellt, jedoch wurde seine Existenz bis zur deutschen Invasion im Juni 1941 fast geheimgehalten. Der T34 war in jeder Weise besser als andere Panzer, die sich zu jener Zeit im Einsatz befanden. Er war schneller, besser bestückt und trug eine größere Kanone. Was jedoch am wichtigsten war, war seine Zuverlässigkeit und äußerste Einfachheit, wodurch er in großen Stückzahlen hergestellt werden konnte. Bei seiner Einführung war der T34 mit einem kleinen Geschützturm mit einer Kanone von 76,2mm bestückt. Diese Ausführung, der T34/76, ist eine von zwei, die aus diesem Satz gebaut werden

kann. Der T34/76 erzielte seinen größten Ruhm in der Schlacht von Stalingrad, als Panzer direkt von der Produktionslinie in den Einsatz gefahren wurden. 1943 wurde der T34/85 eingeführt, der ebenfalls in diesem Satz enthalten ist. Dieser war mit einer größeren Kanone vom Kaliber 85mm und einem größeren Geschützturm ausgerüstet. Der T34 wurde von einem Dieselmotor von 500 PS mit einer Fahrgeschwindigkeit von etwa 48km/h angetrieben. Neben der Hauptkanone bestand die Bestückung aus zwei weiteren Maschinengewehren vom Kaliber 7,62mm. Das Gewicht betrug 26 t bei einer Mannschaft von vier im T34/76 und steigerte sich auf 32 t bzw. eine Mannschaft von 5 im T34/85.

El T34 fue el tanque ruso más utilizado durante la Segunda Guerra Mundial, y uno de los mejores de todos los tiempos. Fue fabricado por primera vez en 1940, pero su existencia permaneció en estricto secreto hasta la invasión alemana en junio de 1941. El T34 superaba en todos los aspectos a los otros tanques que prestaban servicio en aquel momento, era más rápido, poseía un blindaje mejor y llevaba un cañón más grande. Quizás el hecho más importante era que, siendo un vehículo confiable y extremadamente simple, podía fabricarse en grandes cantidades. El modelo que se introdujo en primer término llevaba una torrecilla pequeña con un cañón de 76,2mm, y esta versión llamada T34/76 es una de las dos que pueden construirse con

este equipo. El T34 obtuvo su mayor renombre durante la Batalla de Stalingrado, cuando los tanques eran conducidos directamente desde la línea de producción al combate. En 1943 se introdujo el T34/85, que también se presenta en este equipo. Este llevaba un cañón más grande, calibre 85mm, en una torrecilla también más grande. El T34 estaba impulsado por un motor diesel de 500 caballos de fuerza, con una velocidad en carretera de aproximadamente 48km por hora. Además del cañón principal, su armamento consistía de dos ametralladoras de 7,62mm. En el T34/76, el peso era de 26 toneladas y la tripulación tenía 4 integrantes, en el T34/85, el peso aumentó a 32 toneladas y la tripulación a 5 integrantes.

Il T34 era il carro armato russo maggiormente utilizzato durante la Seconda Guerra mondiale ed uno dei carri principali di ogni tempo. Venne costruito dapprima nel 1940, ma la sua esistenza rimase strettamente segreta fino all'invasione tedesca in giugno 1941. Il T34 era superiore sotto ogni aspetto agli altri carri armati in servizio in quell'epoca; era più rapido, con un blindaggio più robusto e portava un cannone più grande. Ciò che forse importava maggiormente, era la sua affidabilità e la sua estrema semplicità, di modo che poteva essere costruito in grandi quantità. All'epoca del suo lancio, il T34 era dotato di una piccola torretta con un cannone di 76,2mm e quella versione denominata T34/76 è uno dei due modelli che si possono

costruire con questo gioco. Il T34/76 ottenne la sua celebrità alla battaglia di Stalingrado allorché i carri armati furono condotti dalla linea di produzione direttamente in combattimento. Nel 1945, il T34/85, il quale figura pure in questo gioco, venne introdotto. Portava un cannone più grande, di 85mm, in una torretta anche più grande. Il T34 era azionato da un motore diesel di 500 c.v., con una velocità stradale di circa 48km/ora. Oltre al cannone principale, l'armamento consisteva in due mitragliatrici di 7,62mm. Il peso del T34/76 era di 26 tonnellate ed il suo equipaggio era composto di 4 uomini, mentre il T34/85 ne aveva 5 e pesava 32 tonnellate ed aveva un equipaggio di 5 uomini.

GENERAL INSTRUCTIONS

It is recommended that exploded views are studied and assembly practised before cementing together. Note: small parts are best painted before assembly. Parts should be as drawn and any moulded tabs adhering to parts removed before assembly. All parts are numbered. Assemble in sequence. To assemble tracks, join the ends by cementing the pins at one end into the holes at the other end. Further strengthening can be achieved by stitching together using cotton or thread. When completed, tracks can be slipped over sprockets.

THE USE OF TWEEZERS IS RECOMMENDED FOR THE HANDLING OF SMALL PARTS.

INSTRUCTIONS GENERALES

Il est recommandé d'étudier avec soin les dessins et de s'exercer au montage avant de coller les pièces. On peint plus facilement les petites pièces avant de les assembler. Les pièces doivent coïncider avec les dessins et on doit séparer les supports des pièces avant d'assembler celles-ci. Toutes les pièces sont numérotées et doivent être montées en ordre. Pour monter les chenilles, joindre les extrémités en collant les goupilles à un bout dans les trous à l'autre bout. On peut les renforcer davantage en les cousant ensemble avec du fil ou du coton. Lorsqu'elles sont terminées, les chenilles peuvent être placées sur des pignons.

L'EMPLOI DE PINCES À ÉPILER EST RECOMMANDÉ POUR MANIPULER LES PETITES PIÈCES.

ALLEGEMEINE BAUTIPS

Anordnung und Vollständigkeit aller Bauteile nach Anleitung, Abbildungen und Deckelbild überprüfen. Vor Bemalung und Montage Gussgrate entfernen und Teilepassung ungeleimt probieren. Nur nächstbenötigte Teile von Gussrippen lösen bzw. Sichtbeutel entnehmen. Baufolge entspricht der Teilnummerierung. Einbauteile vorab bemalen. Zum Zusammenbau der Raupen die Enden durch Kleben der Stifte an einer Seite in die Löcher an der anderen Seite verbinden. Eine weitere Verstärkung entsteht durch Vernähen. Mit Garn. Nach Fertigstellung lassen sich die Raupen auf die Kettenräder schieben.

PINZETTE ZUM HALTEN VON KLEINTEILEN BENUTZEN.

INSTRUCCIONES GENERALES

Se recomienda estudiar cuidadosamente los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Nota: Las partes pequeñas se pintan mejor antes de montarlas. Las piezas deben coincidir con los dibujos y deben quitarse las lengüetas moldeadas adheridas a las piezas antes de montarlas. Todas las partes están numeradas y deben montarse por orden de sucesión. Para montar las llantas de oruga, unir los extremos pegando los clavillos de un extremo en los orificios del otro extremo. Si se desea reforzarlas, puede coserse con algodón o cordel. Una vez finalizadas, las llantas pueden deslizarse sobre las ruedas de cadena. SE RECOMIENDA USAR PINZAS PARA MANIPULAR LAS PIEZAS PEQUEÑAS.

ISTRUZIONI GENERALI

Si raccomanda di studiare accuratamente i disegni e di esercitarsi al montaggio prima di incollare i pezzi. Si dipingono più facilmente i piccoli pezzi prima di montarli. I pezzi devono coincidere con i disegni e si deve separare i supporti dei pezzi prima del montaggio. Tutti i pezzi sono numerati e devono essere montati in sequenza. Per montare i cingoli, unire le estremità incollando i perni ad un'estremità nei buchi all'altra estremità. Si possono rinforzare maggiormente cucendoli insieme con filo o cotone. Una volta terminati, i cingoli possono essere piazzati su rocchetti a danti. RACCOMANDIAMO L'IMPIEGO DI PINZETTE PER MANEGGIARE I PARTICOLARI PIÙ PICCOLI.

CEMENT
COLLE
KLEBEN
PEGAMENTO
COLLA

DO NOT CEMENT
NE PAS COLLER
NICHT KLEBEN
NO PEGAR
NON INCOLLARE

ALTERNATIVE PARTS
PIECES ALTERNATIVES
WECHSELBAUTEIL
PARTES ALTERNATIVAS
PEZZI ALTERNATIVI

ASSEMBLED SECTION
ASSEMBLAGE
BAUABSCHNITT
SECCION MONTADA
MONTAGGIO

